



Miao LIN-ZUCKER 林季苗

Maître de conférences en linguistique chinoise 漢語語言學副教授

Centre d'Études Linguistiques (EA 1663) 語言學研究中心

Faculté des langues 語言學院

Université de Lyon - Jean Moulin Lyon 3 法國里昂第三大學

miao.lin-zucker@univ-lyon3.fr

Co-responsable de l'axe 2 du Centre d'Études Linguistiques - Analyse des discours et sociétés

法國里昂第三大學 語言學研究中心 社會語言分析研究項目共同負責人

MOTS-CLÉS des activités de recherche : didactique du chinois ; plurilinguisme, intercompréhension et politique linguistique ; langues et identités ; sociolinguistique

研究主題：漢語外語教學、多語化、跨語理解、語言政策、語言認同、社會語言學

PUBLICATIONS

Han Zi : 505 caractères chinois en fiches. Apprendre et réviser les caractères indispensables. Seconde édition, méthode de langue. Paris : Ellipses. 324 pages. 2019.

« “Ōuzhōu gòngtóng yǔwén cānkǎo jiàgòu” yǔ fàguó de zhōngwén jiàoxué 《歐洲共同語文參考架構》與法國的中文教學 (Le Cadre européen commun de référence pour les langues et l'enseignement du chinois en France) », actes de conférence, International Annual Conference of Teaching Chinese as a Second Language, Taipei, 2019.

Chinois sans frontières, tome 2, méthode de chinois niveaux A2-B1, avec Hsin Shih-Chang. Taipei : Wu Nan. 252 pages. 2018.

Cahier d'exercices de la Méthode d'Initiation à la langue et à l'écriture chinoises de Joël Bellassen, avec Sandra Regensberg et Abel Ségrétin. Paris : La compagnie. 160 pages. 2018.

Chinois sans frontières, tome 1, méthode de chinois niveaux A1-A2, avec Hsin Shih-Chang. Lyon : Tigre de Papier. 246 pages. 2017.

« Fanjian ziti de fenlei bijiao yu faguo de hanzi jiaoxue 繁簡字體的分類比較與法國的漢字教學 (Comparaison des classifications des caractères traditionnels et simplifiés et l'enseignement des caractères chinois en France) », avec Kuo Li-Fen. Actes de la conférence *International Annual Conference of Teaching Chinese as a Second Language*, Association of Teaching Chinese as a Second Language. Université Hsing Hua de Taiwan, 2017.

« Une perspective didactique sur les typologies sinographiques », in Vincent Durand-Dastès et Béatrice L'Haridon (dir). La *revue Etudes chinoises*, n°32-2/2013. Dossier : Signe et écriture. pp. 141-171. 2013.

Han Zi : 505 caractères chinois en fiches. Apprendre et réviser les caractères indispensables. Paris : Ellipses. 312 pages. 2013.

« Le plurigraphisme dans le cadre d'une approche de l'intercompréhension des écritures sinographiques — l'exemple du chinois, du japonais et du vietnamien ancien », in Joël Bellassen, Heba Lecocq et Louise Ouvrard. *Ecritures, politiques linguistiques et didactiques des langues*. Paris : Editions des Archives Contemporaines. pp.43-53. 2012.

« Didactique sinographique à l'épreuve des profils individuels », avec Joël Bellassen, in Miao Lin-Zucker, Elli Suzuki et Nozomi Takahashi et Pierre Martinez. *Compétences d'enseignant à l'épreuve des profils d'apprenant — vers une ingénierie de formation*. Paris : Editions des Archives Contemporaines. pp. 79-89. 2011.

Compétences d'enseignant à l'épreuve des profils d'apprenant — vers une ingénierie de formation. Avec Elli Suzuki, Nozomi Takahashi et Pierre Martinez. Paris : Editions des Archives Contemporaines. 181 pages. 2011.

« Hanyu jiaoxue si da yuanze yu faguo jingyan » 漢語教學四大原則與法國經驗 (Four Principles of Chinese language teaching : feedback from a France experience), in Huayuwen jiaoxue yanjiu 華語文教學研究 *Journal of Chinese Language Teaching*. Taipei : World Chinese Language Association. Vol. 8, n.2, août 2011. pp. 65-79. 2011.

Classifications, apprentissage et enseignement des caractères chinois. Publication de la thèse de doctorat obtenue en 2007 à l'INALCO et à l'Université Lyon 3. Paris : Editions Universitaires Européennes. 396 pages. 2011.

« Zhongwen xi yong — yi hanyu weili kan CEFR jia gou xia de shuyuan yuyan zhi jiaoxue yu pingliang 「中」文「西」用— 以漢語為例看 CEFR 架構下的疏遠語言之教學與評量 (Le chinois est-il « eurocompatible » ? — Didactique et évaluation des langues distantes : à partir de l'exemple du chinois), avec Joël Bellassen. Actes de la 9e Conférence Mondiale de l'Enseignement du Chinois Langue Etrangère 第十屆世界華語文教學研討會論文集. Taipei : World Chinese Language Association 世界華語文教育學會. 2011.

« Geren renzhi qingxiang yu hanyu jiaoxue 个人认知倾向与汉语教学 (Styles individuels d'apprentissage et didactique du chinois) », avec Joël Bellassen. Actes de la 10ème Conférence Internationale de l'Enseignement du Chinois Langue Étrangère, Shenyang, Chine. Prix du meilleur article de la Conférence. 2010.

« Cong fenleixue jiaodu tantao hanzi xide de renzhi jin Cheng 從分類學角度探討漢字習得的認知進程 (Processus cognitif de l'acquisition sinographique du point de vue de la classification) ». Actes de la 9e Conférence Mondiale de l'Enseignement du Chinois Langue Etrangère 第九屆世界華語文教學研討會論文集. Taipei : World Chinese Language Association 世界華語文教育學會, vol. 4. pp. 104-117. 2009.

« Duiwai jiaoxue yong hanzi fenlei 从对外汉语教学及汉字习得的角度探讨汉字分类 (Typologie sinographique du point de vue de l'enseignement du chinois langue étrangère et de l'acquisition sinographique) », in 第九届国际汉语教学研讨会论文选 Actes de la 9e Conférence Internationale de l'Enseignement du Chinois Langue Etrangère. Pékin : Gaodeng jiaoyu chubanshe 高等教育出版社. 2009.

« An Original Sinographic Typology from a Didactical Perspective for L2 Learners » (en anglais), in George Xinsheng Zhang, *Chinese Language Teaching and Learning: Theories and Practice — Applied Chinese Language Studies II*. London : Cypress Books Co UK Ltd. pp. 21-28. 2009.

TV-Langues chinois : la revue audiovisuelle des langues et des cultures, numéro hors-série. Paris : CNDP CRDP. 100 pages. 2008.

« Duiwai jiaoxue yong hanzi fenlei 对外教学用汉字分类 (Typologie sinographique en chinois langue étrangère) », Actes de la 9ème Conférence Internationale de l'Enseignement du Chinois Langue Étrangère, Prix du meilleur article de la Conférence. Pékin, déc. 2008.

« Hanzi fenlei ji renzhi xinlixue yu duiwai jiaoxue yingyong 汉字分类及认知心理学与对外教学应用 (Typologie sinographique, sciences cognitives et l'application pédagogique en L2) » (en chinois), in Andreas Guder, Jiang Xin 江新 et Wan Yexin 万业馨, *Hanzi de renzhi yu jiaoxue 汉字的认知与教学 (La cognition et la didactique sinographique)*. Beijing : Beijing Yuyan daxue chubanshe 北京语言大学出版社 (Editions de l'Université des langues de Beijing). pp. 355-369. 2007.

« Revisiting the Classifications of Chinese Characters from a Didactical Perspective: an original sinographic typology for L2 learners ». Proceeding of the 2nd BCLTS International Symposium on Theories and Practices in Teaching Chinese as a Foreign Language, Manchester, The British Chinese Language Teaching Association. 2007.